

DESDE NUEVA YORK Servicio especial del Herald. (Por el cable) (DE NUESTRO CORRESPONSAL)

NUEVA YORK 19. El Vizcaya en Nueva York. Noble actitud de nuestros marinos. Ordenes cumplidos. Agitación estéril. Manifestaciones oficiales. Telegramas reservados.

Continúa el Vizcaya sin novedad, siendo muy celebrada la actitud viril de su comandante, que, agradeciendo, ha declinado los ofrecimientos de una vigilancia especial por parte de la policía americana. Inmediatamente que recibió por conducto del consulado las instrucciones que el Gobierno de Madrid encargó de comunicarle a la legación de Washington, acusó recibo de las órdenes, que cumplirá puntualmente.

Los marinos españoles no demuestran ni la menor inquietud; con ellos se encuentra el agregado naval Sr. Gutiérrez Sobral. La nieta de los señores de la casa, y tanto los periódicos oficiales, como el secretario de Marina, en la entrevista que hoy publican varios diarios, procuran calmar la opinión, asegurando que el Gobierno procederá con toda la diligencia y circunspección necesarias.

Es general la creencia de que este incidente tendrá pronto y satisfactorio término. Los gobernadores de varios Estados se ocupan en organizar las milicias. Ayer se recibieron dos telegramas interesantes del consul Lee y del comandante del Maine, sobre cuyo contenido se guarda absoluta reserva.

F. RODRÍGUEZ.

DESDE VALLADOLID EL PROBLEMA CUBANO (POR TELÉGRAFO) (DE NUESTRO CORRESPONSAL)

Valladolid 20 (11 m.)

La Cámara de Comercio de esta capital ha solicitado el concurso y asistencia de todas las Cámaras de Castilla, Asturias y Galicia, para tratar del problema cubano-barbaro.

Al efecto, se celebrará en esta población una reunión magna. El Centro de Labradores, importante sociedad local, presentará la siguiente proposición:

Primero. Que se solicite al Gobierno de la nación decrete la prohibición del consumo de harinas que no se elaboren en la Península.

Segundo. Que se prohíba la importación de trigo extranjero mientras los nacionales no exceda su precio de 46 reales fanega, y al elevarse, se abran las fronteras hasta que descienda a los 46 reales.

Tercero. Que el Gobierno influya con los señores de Cuba y Puerto Rico para que decreten no se puedan consumir en esas islas más harinas que las elaboradas en la Península.

Cuarto. Que en los tratados de comercio que las islas cubanas hagan con otras naciones, dejen un margen protector para las producciones similares de un 30 por 100 a favor de los de la Península.

Quinto. Que el Gobierno de S. M., en compensación, conceda a los productos de las islas los mismos derechos que a los de la Península, considerándolos como productos nacionales.

Sexto. Que por cuenta del Estado se establezcan en Cuba y Puerto Rico exposiciones permanentes de las diferentes clases de vinos de la Península, con encargo de gestionar la venta de los mismos, y de la propia manera en las islas Filipinas.

Séptimo. Que para que estos acuerdos resulten con el prestigio y la autoridad necesarios, se solicite de las demás provincias de España, que los acepten.

Se espera un resultado eminentemente práctico de la indicada reunión.

LA ESFETAIA

DE MADRID A CÁDIZ

Esperando noticias.

Durante el día de ayer tuvimos expuestos en nuestro Salón de la calle de Sevilla los telegramas que daban noticia del paso de la estatua por varias localidades.

No tan sólo las personas aficionadas al deporte ciclista, sino otras muchas que jamás han «pedaleado», acudieron con verdadero interés a saber en qué forma se iba realizando la idea que con tanto gusto patrocinamos.

Entre los que ayer visitaron nuestro Salón, por tarde y noche, figuraban muchos gaditanos; quizá casi todos los que no han podido prestar a las fiestas de Cádiz, con tanto disgusto seguramente, el curso de su vacaciones.

Había mucha curiosidad por ver si el programa quedaba cumplido sin alteración de horas, y no era poca la admiración de las personas extrañas al ciclismo cuando la llegada de un telegrama acusaba el paso de la estatua con perfecta regularidad y con pequeño retraso.

Estos ciclistas, decía alguien, tienen una organización admirable. Además deben conocer las carreteras como su propia casa.

Habría que concluir—oímos a otro—por encomendarles el servicio de comunicaciones y vías públicas.

Hasta Despeñaperros no hubo novedad que entorpeciera la marcha de la estatua; pero allí ocurrió un accidente que vino a retrasarla, el cual todavía no tenemos otra noticia que la contenida en uno de los telegramas que van a continuación.

Puerto Real 19 (5.30 t.)

El Paseo del Porvenir hallábase literalmente ocupado por inmenso gentío, entre el cual se veían a las principales familias del Puerto.

Reina en todos los ánimos verdadera impaciencia por la llegada de la estatua.

A las 5 y 58 minutos de la tarde se la va venir desde la estación del ferrocarril.

La trae el portante Sr. Vicente González, al que acompañan numerosos ciclistas.

Rodrigo entregó al alcalde la cartera que contenía el mensaje de los gaditanos ilustres, y al recibirla en sus manos la primera autoridad municipal de Cádiz, gritó: ¡Viva Madrid! ¡Viva Cádiz!

En el salón de sesiones del Ayuntamiento se dio lectura al mensaje y a una carta del director de Obras públicas, en la cual éste anuncia que muy pronto será un hecho la construcción de la nueva estación del ferrocarril.

Tan grata nueva fué acogida con aclamaciones por parte de todos los presentes.

Rodrigo fué muy felicitado y recibió una preciosa placa como recuerdo de la expedición.

El redactor del Heraldo, agradecido por estas muestras de consideración, saludó con breves y sentidas frases a los gaditanos y dedicó un recuerdo a los que residen en Madrid y a los que pelean en Cuba.

Poco después, a las siete, se sirvió un lunch en el Ayuntamiento, pronunciándose entusiastas brindis.—Ruiz Mateos.

Cádiz a Juanito Pedal.

Los telegramas que ha recibido la Agencia Mencheta confirman, con expresiones harto más calientes, que los de nuestro servicio particular, el extraordinario éxito de la estatua.

No pueden los responsables del Heraldo, en caso que tiene para ellos algo propio, encañorear el suceso tan libremente como los que telegrafían a otros periódicos.

La Agencia Mencheta dice que el entusiasmo ha sido extraordinario, la recepción pocas veces vista y la estatua el mejor de los festejos.

Con respecto al obsequio hecho a nuestro compañero Adolfo González Rodríguez (Juanito Pedal), nos limitamos a copiar las palabras del telegrama, que son las siguientes:

Alcalde entregó a Pedal una placa, obra artística, con la que, por su brillantez, la cual contiene expresiva dedicación, por los escudos de Cádiz y Madrid, grabados en oro.

Nuestros colegas de la mañana insertan telegramas de sus correspondientes, encañoreando en términos laudatorios el éxito de la estatua.

LOS TEATROS

LA SOCIEDAD MADRILEÑA y los aficionados correspondieron anoche a los buenos deseos de la empresa. El coliseo estaba brillantísimo: en palcos y butacas se veía la más selecta del Madrid, conocho. En el palco real estaba la Infanta Isabel.

La señora De Machi demostró una vez más sus excelentes condiciones de cantante y de actriz, apelando a sus recursos naturales.

Cierto es que la parte de Margrita de la ópera de Gounod se aviene al desenvolvimiento de los medios dramáticos y líricos que cuenta la artista.

Larga sería la relación de los números en que su voz y buena escuela de canto resplandecieron por modo incomparable, realizadas por el acento, la actitud de la actriz que se posee de su papel.

El público, al aplaudirla, no hizo más que estirar la justicia.

Bonito muy bien. Aunque Fausto no sea de las óperas que más se adaptan a sus condiciones, tuvo momentos en que mostró su extraordinario mérito, y lució esa bonita y expresiva voz que le ha hecho el tenor predilecto de nuestro público.

Así es que en casi todas las escenas arrojó un trío de aplausos, y especialmente en la conocida romanza *Salve diuora*, que cantó de una manera incomparable.

En el dúo con el tiple, admirable. El terceto del desafío fué uno de los números que obtuvieron excelente interpretación.

Fig. tan tan bella, cuando es interpretada por artistas como Boni, Buti y Riera, resulta más hermosa que el original.

El baritone Buti muy bien en esta escena y en la de la muerte.

Hecho todo un maestro el bajo Riera en su difícil parte de Melistóteles.

Los papales de Siebel y Marta, muy acertadamente desempeñados por las señoritas Lavín y Oliva.

Bien, Ponsini. Algo desentendidos los coros, y la orquesta muy bien llevada por el maestro Urrutia.

ESTRENO EN APOLO

El *santo de la Isidra*, sainete trío, letra del Sr. Arribe y música del maestro Torregrosa.

El público se dividió al final de la obra—ya durante la representación había dado señales de no estar muy unido—y no sabemos decir si los aplausos fueron más que las protestas, o las protestas excedieron a los aplausos.

El baritone Buti muy bien en esta escena y en la de la muerte.

Hecho todo un maestro el bajo Riera en su difícil parte de Melistóteles.

Los papales de Siebel y Marta, muy acertadamente desempeñados por las señoritas Lavín y Oliva.

sólo de flauta tocó magistralmente el instrumentista Sr. González, y el *Vals brillante*. La interpretación que el maestro Jiménez dió a la sinfonía en la *mayor* de Mendelssohn, puede decirse la crítica.

Es obra que bajo su aparente sencillez contiene grandes dificultades.

El maestro español ha sabido penetrar en la soñadora poesía de Mendelssohn asimilarse sus conceptos, saborear todo su aroma y prestar a la interpretación de la obra el calor y la vida que exige su extrema variedad de matices.

Los cuatro tiempos fueron muy bien tocados por la orquesta, exceptuando las trompas, que dejaron escapar algún morito.

Se repitió el *andante*. Tres hermosas obras se tocaron en la tercera parte: la *ouverture Leonora*, de Beethoven; la *Filicéase*, de Mendelssohn, y la *Gran marcha festival*, de Wagner.

La grandiosa página de Beethoven y el delicadísimo paisaje de Mendelssohn se escucharon entre murmullos de aprobación de los pocos, pero verdaderos filarmónicos, que asistieron al concierto.

CERTAMEN ARTISTICO

El Jurado artístico que dirigió la *Revista Moderna* para el último de sus certámenes, y de que formaban parte los Sres. Muñoz Degraín, Moreno Carmona, Rodríguez Simón, Edix Latorre y nuestro compañero Saint-Aubín, acordó la siguiente propuesta:

Primeros premios.—Sres. D. Manuel Benedito y D. Federico Godoy.

Segundos premios.—D. José F. Abarruzo y don Ignacio de Ugarte.

Terceros premios.—D. Enrique María Ruiz, don Alfredo Souto, D. José María Marqués, D. Emilio Forset, Mme. Lucía Baldant, D. Santiago Regidor, D. Cayetano Vallecorba, D. M. Santa María, don José L. Pellicer, D. Eduardo G. Fernández y don Juan Peláez Levand.

Menciones.—D. Fausto Morell, D. Francisco Rafael Segura, D. Manuel de Ardenas, don José V. Vaquero, don José J. Enna, D. José M. Suay, don Juan Frías Bravo, D. Luis de Porras, D. Fernando F. de la Mota, D. Juan Jiménez Martín, D. José María García Ruiz, D. Juan Francés, D. Eduard Van Ofel, D. Leopoldo Herrero, D. Pablo Lastra, don Gregorio Milaga, D. Emilio Letani, D. Ricardo Verde, don Rafael S. Arce, D. Leidro Gil deña, Marcelina Poncea, D. Rafael Monleón y D. José Rudavest.

Idea de un insignie artista, de Mariano Benlliure, es como suya una reproducción exacta de una cuna.

Dentro de ella cuatro máscaras vestidas de niños de seis meses, con el biberón, el sonajero y el faldón y los zapaticos que las caracterizarán a maravilla.

Los carretes son rostros de criaturas. Guía la cabeza una corona de erfa con el propio traje de una natriz natural del valle de Pas, ricamente ataviada.

Los caballos figuran ser perros de lana. Llevan una cara postiza, muy propiamente perruna, y la mitad del cuerpo con pelo y la otra mitad cual si fuera trasquilado.

En la carroza cuna un eminente artista, un título de Castilla y de distinguidos *sportsmen*, que arrojarán en la batalla de flores miles de cañuelas y de clavetes, traídos de Valencia, Murcia y hasta de Portugal.

La carroza ha sido vestida, adornada con exquisito arte y buen gusto, en casa de la señora marquesa de Luque, por sus bellas hijas las señoras de Moreno y Estrada.

El Jurado. En la tribuna del Hipódromo se ha instalado el Jurado que ha de otorgar los premios a las carrozas más artísticas y a los carruajes que más se distinguen en la batalla de flores.

Lo componen los Sres. D. Mariano Benlliure, D. Antonio Muñoz Degraín, D. José Moreno Carmona, D. Enrique Simón, D. Juan Antonio Benlliure, D. Aniceto Marinas, D. José Ganele, D. Leopoldo Cortinas y D. Mariano Luque.

En la tribuna de la Cibola se han situado otros dos miembros del Jurado, los pintores D. Juan de la Haza Novicio y D. Juan Carrión, encargados de examinar los coches adornados que solicitan la libre circulación por el paseo y decidir los que merezcan tal distinción.

EN VALENCIA (SERVICIO TELEGRÁFICO DEL HERALDO) Valencia 20.

El Carnaval se presenta animadísimo. Durante la mañana de hoy han recorrido la ciudad muchas comparsas de postulantes y estudiantes de Medicina, Derecho y carreras especiales.

Los alumnos de Bellas Artes se han dividido en dos estudiantinas, que han marchado a Barcelona y Alicante.

En este momento se está verificando por la carroza, que está sumamente adornada, el desfile de máscaras.

Se dirigen a la calle de la Paz, donde se halla el jurado que ha de adjudicar varios premios.

EN SANTANDER Santander 20. La lluvia ha deslucido por completo los festejos del Carnaval.

LO DE MONTJUICH (POR TELÉGRAFO) (DE NUESTRO CORRESPONSAL) Valencia 20.

Según anunció, a las diez de la mañana se organizó en el teatro de Pizarro la manifestación de protesta contra los abusos de que se supone víctimas a los detenidos en Montjuich.

Comenzó el acto con la lectura de una exposición dirigida al jefe del Gobierno, y que suscriben los elementos más avanzados de la política local.

En este documento se pide que, para depurar los hechos y responsabilidades, acuerde el Consejo de ministros la inmediata suspensión en su cargo de los funcionarios a quienes la opinión señala como responsables de malos tratamientos a los procesados.

Presumiendo que se ha castigado a inocentes, reclamase la inmediata revisión de los procedimientos seguidos contra ellos.

Una gran puleta, que representará seis preciosas niñas, vestidas de varios colores combinados hábilmente.

La de los valencianos.—La perla del Tarta. Dirigida por un periodista de aquella región. Figura una enorme perla en un mar formado de gasas.

Para adornarla se han traído cerca de 12.000 cañuelas de Valencia, Murcia y Cartagena.

En la parte de delante un grupo de delfines. Detrás una pareja de niños ricamente vestidos de valencianos.

La carroza va tirada por seis mulas enjaezadas. Detrás siguen tres parejas valencianas en mulas, representando las grandes típicas de aquel país.

La del Circolo Industrial. Bajo la dirección del Sr. Labella se ha construido una preciosa carroza simbólica, que lleva en su centro una chimenea de fábrica, adornada en sus costados con atributos de la industria.

En el frente, y bajo dosel verde y oro, va sentada una niña representando la industria.

Delante del dosel, ocupando la parte anterior de la carroza, hay una máquina de imprimir, *Minerva*, que tira cromos durante el trayecto, y la posterior figura una fragua echando chispas y un yunque de forjar, en el que trabajan cuatro obreros.

Rodea la carroza una balaustrada adornada con folaje y seis pebeteros, en los que se queman sustancias aromáticas.

El carro va vestido con pabellones rojos y verdes.

La de la Peña. Construida por los pintores Sres. Busato y Amallo.

Figura una artística cuna con un enorme pedregal de flores en el centro.

Los socios que la ocupan, disfrazados de marineros y blandiendo instrumentos de cocina, van arrojando flores al paso de la carroza.

La del Veloz Club. Construida en el cuartel de los Docks por el comandante de Artillería Sr. Souza.

Representa una elegante maceta de clavetes encerrada en artístico *cache-pot* de porcelana.

En el centro un inmenso clavel artificial, y alrededor socios del Veloz, con disfraces variados, figurando tallos y grandes clavetes en la cabeza, arrojan flores, dulces y confetis.

La carroza cuna. Idea de un insignie artista, de Mariano Benlliure, es como suya una reproducción exacta de una cuna.

Dentro de ella cuatro máscaras vestidas de niños de seis meses, con el biberón, el sonajero y el faldón y los zapaticos que las caracterizarán a maravilla.

Los carretes son rostros de criaturas. Guía la cabeza una corona de erfa con el propio traje de una natriz natural del valle de Pas, ricamente ataviada.

Los caballos figuran ser perros de lana. Llevan una cara postiza, muy propiamente perruna, y la mitad del cuerpo con pelo y la otra mitad cual si fuera trasquilado.

En la carroza cuna un eminente artista, un título de Castilla y de distinguidos *sportsmen*, que arrojarán en la batalla de flores miles de cañuelas y de clavetes, traídos de Valencia, Murcia y hasta de Portugal.

La carroza ha sido vestida, adornada con exquisito arte y buen gusto, en casa de la señora marquesa de Luque, por sus bellas hijas las señoras de Moreno y Estrada.

El Jurado. En la tribuna del Hipódromo se ha instalado el Jurado que ha de otorgar los premios a las carrozas más artísticas y a los carruajes que más se distinguen en la batalla de flores.

Lo componen los Sres. D. Mariano Benlliure, D. Antonio Muñoz Degraín, D. José Moreno Carmona, D. Enrique Simón, D. Juan Antonio Benlliure, D. Aniceto Marinas, D. José Ganele, D. Leopoldo Cortinas y D. Mariano Luque.

En la tribuna de la Cibola se han situado otros dos miembros del Jurado, los pintores D. Juan de la Haza Novicio y D. Juan Carrión, encargados de examinar los coches adornados que solicitan la libre circulación por el paseo y decidir los que merezcan tal distinción.

EN VALENCIA (SERVICIO TELEGRÁFICO DEL HERALDO) Valencia 20.

El Carnaval se presenta animadísimo. Durante la mañana de hoy han recorrido la ciudad muchas comparsas de postulantes y estudiantes de Medicina, Derecho y carreras especiales.

Los alumnos de Bellas Artes se han dividido en dos estudiantinas, que han marchado a Barcelona y Alicante.

En este momento se está verificando por la carroza, que está sumamente adornada, el desfile de máscaras.

Se dirigen a la calle de la Paz, donde se halla el jurado que ha de adjudicar varios premios.

EN SANTANDER Santander 20. La lluvia ha deslucido por completo los festejos del Carnaval.

LO DE MONTJUICH (POR TELÉGRAFO) (DE NUESTRO CORRESPONSAL) Valencia 20.

ble. La variedad de las combinaciones, la riqueza de los efectos hacen de ellas joyas musicales de inestimable precio.

La música de piano compuesta por Mozart exige, por la manera personalísima de sentir la armonía y el ritmo, una interpretación perfecta que convierta en fáciles y comprensibles las delicadezas y apasionamientos de su estilo.

Todos sus temas, dibujados sobre una armonía plena de sencilla naturalidad, están infundidos por las obras de la antigua escuela italiana y nos muestran de modo harto evidente la perfección de su organización y la identidad de su alma de poeta.

El encanto de la música de Mozart pudo apreciarse anoche por la manera, tan admirable como aplaudida, que tuvo el Sr. Malats de interpretar.

En las sonatas números 4 y 14 alcanzó los límites de la perfección, obteniendo los más entusiastas y merecidos aplausos.

La número 15 produjo aún más impresión que las anteriores. Los tres tiempos de que se compone fueron aplaudidísimos, sobresaliendo el *andante*, cuya ejecución primorosa fué interrumpida con murmullos de asombro por el auditorio, el cual solicitó la repetición con entusiasmo.

Concluida la repetición, y en vista de los insistentes aplausos, volvió a sonarse Malats al piano y tocó el vals de Schubert-Liszt.

La ovación que se le tributó fué merecida.

ROCHEFORT EN LA CÁRCEL (POR TELÉGRAFO) (DE NUESTRO CORRESPONSAL) París 20 (3.45 t.)

Con motivo de comenzar hoy Rochefort a extinguir los cinco días de prisión a que ha sido condenado por el asunto Reinach, se ha celebrado a las dos de la tarde un *meeting* en la sala Chaynes.

Asistieron al acto varios oradores, entre ellos Millevoye, redactor de *L'Intransigeant*.

Se preparó una gran manifestación para el momento en que Rochefort se constituya en prisión en Santa Pelagia.

En los alrededores de la redacción de *L'Intransigeant* hay numerosas fuerzas de policía, y en la plaza de la Bolsa un escuadrón de caballería municipal.

Durante el *meeting* algunos anarquistas han producido un gran tumulto, de resultados del cual han quedado algunos descalabrados.

Aumentan las medidas para garantizar el orden público.

Fuerzas de policía están apostadas en diversos sitios, especialmente en el trayecto que ha de recorrer la manifestación que ha de acompañar a Rochefort.

También hay fuertes retenes de policía y caballería municipal en las calles centrales.

En la alcaldía, Pantheon, plaza de Maubert y cuartel de Mouffetard, cercano a la plaza de Mouge, hay diferentes comisiones de los comités de la Liga de Patriotas.

Los diputados Mery, Roche y Giraud, presidiendo comités electorales, se han situado en la plaza de Mouge para saludar a Rochefort en el momento en que entre en Santa Pelagia, y entregarle un ramo de flores.

En este momento se dirigen a la plaza de Mouge los redactores de *L'Intransigeant*.

Información política

El representante de los Estados Unidos en Madrid ha recibido un telegrama del presidente Mac Kinley, quien encarga a Mr. Woodford que exprese a la Reina su agradecimiento por el pésame que le envió S. M. con motivo de la pérdida del Maine.

Mr. Woodford verá mañana con tal objeto a la Reina.

Se ha despedido de S. M. la Reina el nuevo ministro plenipotenciario de España en Washington Sr. Polo de Bernabé.

No coinciden nuestros informes con los de varios estimados colegas que atribuyen a los republicanos el propósito de presentar candidatura en las elecciones de diputados a Cortes por Madrid.

Referencias del mejor origen permittimos asegurar que los elementos republicanos, penetrados de su verdadera actual situación en Madrid, que es harto difícil por la lucha constante en que viven, no presentarán ni siquiera un solo candidato por esta circunscripción.

La política ha estado hoy completamente en calma, y como era natural, los políticos han aprovechado el día para gozar de la hermosa temperatura con que nos regala Febrero.

Al Salón de Comedias del Consuepo económico esta tarde asistieron un número de personas, las cuales continuaron discutiendo acerca del consuepo tema de la próxima disolución de Cortes, de los preparativos para la lucha electoral y de los obstáculos que encuentra el Sr. Paigover para arbitrar recursos extraordinarios con destino a Cuba.

Y nada más digno de ser anotado.

Según telegrama de Fabra, el periódico *Eco de París* dirige al jefe del Gabinete español, Sr. Sagasta, el saludo del pueblo francés, deseándole que corrija con los éxitos de su política las faltas de anteriores Gobiernos.

El viernes de la semana entrante, ó sea el mismo día en que el Gobierno se propone publicar el decreto disolviendo las Cortes, se celebrará Consejo de ministros presidido por el Sr. Sagasta.

Infúit es decir que esta reunión de los consejeros de la Corona se consagrará principalmente al estudio de la campaña electoral y preparativos para la misma.

los centros oficiales, no hará el comandante del Vizcaya las visitas de cortesía a las autoridades de Nueva York.

Dicho buque, según indicó nuestro correspondiente, zarpará probablemente mañana mismo con rumbo al puerto de la capital de Cuba.

NOTICIAS SUELTAS

En breve será nombrado el personal que, bajo los órdenes del director de Telégrafos, D. Miguel Cambior, ha de realizar los trabajos de variación de trazado y recomposición de la línea de Madrid a Vigo.

Hoy hay ingresado en la Caja de Ahorros pesetas 256.254 por 2.255 imposiciones, de las cuales son nuevas 253, y se han satisfecho en los días 18, 19 y 20 pesetas 252.547 a solicitud de 615 imponentes, 259 de ellos por saldo.

Telegrafista de Viena que la Princesa Clementina de Coburgo sufrió durante la noche última largos síncope.

Su estado ofrece seria inquietud.

Según noticias de Finlandia, a consecuencia de una violenta tempestad de nieve se rompió el hielo en las proximidades de la costa, y una enorme faja del mismo, verdadera isla flotante sobre la que se culebra se hallaban unas 200 personas y varios caballos, fué arrastrada a alta mar.

Habían salido buques en socorro de dichas personas, cuya suerte inspira vivos temores.

Con destino a premio en el certamen disputado en Castellón de la Plana, en honor de San Pascual Bailón, ha concedido S. M. la Reina una pla para agua bendita, de bronce y nogal.

Al presidente de la Sociedad de Carreras de caballos de Sevilla ha concedido también 1.000 pesetas para premio en las que se propone celebrar los días 22 y 24 del próximo mes de Abril.

Deseando numerosos jefes y oficiales del ejército residentes en esta corte, rendir un tributo de admiración al ilustre general Sagasta, que ha regresado de Cuba, donde tan granito y gloriosos servicios ha prestado, iniciaron la idea de obsequiarle con un banquete.

Acogido el pensamiento con unánime aplauso, acordó por todos los adheridos solicitar el oportuno permiso del capitán general de Madrid, quien gustoso lo ha otorgado a la Comisión organizadora al efecto, que bajo la presidencia del bizarrísimo general Canella ha obtenido en el día de ayer de aquella autoridad, escuchando de labios de la misma frases laudatorias con tal motivo.

En breve se publicarán los detalles al efecto y los puntos donde han de hacerse las adhesiones. Entre tanto, la Comisión organizadora nos manifiesta que los que deseen inscribirse pueden dirigirse al secretario de la misma D. Modesto Vilhondo, comandante en la Caja general de Ultramar.

El subsecretario de Gobernación, Sr. Merino, salió anoche para León, de donde regresará el miércoles.

Con el Sr. Gamazo han salido para la provincia de Córdoba los Sres. Maura, Sánchez Guerra y otros amigos de los citados exministros.

El 98 por

ATENEO

Estudios sobre el Dante.—Conferencia del Sr. Miquel.

La primera inspiración de la Divina Comedia fue el amor de Dante por Beatriz.

Hay que buscar, pues, el germen del inmortal poema en la vida Nueva, áurea, amorosa y prolongada visión.

En la delusiva canción *Donne che avete intelletto d'amore*, a los ángeles que desean el regreso de Beatriz al cielo, responde el Señor:

*Diletti miei, or sofferite, in pace
Che vostra speme sia quanto mi piace
Là, ov'è alcun che perder l'ha d'alcuna
E che dirà nell' inferno a malvati:
Io vidi la speranza de' beati.*

En estos dos últimos versos he visto como una vaga indicación del viaje dantesco. Pero otros los han interpretado de distinta manera. Crean que Dante, oponiendo a la excelencia de Beatriz su propia infamia, juzga que él, como pecador, irá al infierno y dirá allí las alabanzas de ella.

Donde verdaderamente se manifiesta el propósito de dedicar a su amada el monumento monumental en la *divina visión* que cierra con broche de oro su libro juvenil.

«Presencio tales cosas—dice—que resolví no hablar de aquella Bienaventurada hasta que pudiera hacerlo en un modo que la humanidad entera de este mundo oyese y entendiese, como yo sé que mi vida se prolongará, espero decir de ella *quello che mai non fu detto d'altrui*».

Pero una cosa es la visión y otra cosa es el poema.

Las grandes creaciones poéticas no salen generalmente a la luz apenas el genio las ha concebido, sino que se elaboran lentamente en el espíritu hasta que la idea, ya madura, encuentra la forma rica y adecuada.

Para tan árdua empresa Dante profundizó los secretos de la ciencia; pero aún más enseñó la dolorosa escuela de la vida. Estudios, vigiliante, meditaciones, oraciones, ambiciones políticas, desdichas, espoliaciones, esperanzas, inquietudes, desengaños, amarguras, materiales fueron para su Comedia, catedral y sepulcro de la Edad Media... Hasta aquí la génesis del poema en el espíritu de Alighieri.

La génesis exterior de la Divina Comedia hay que buscarla en aquella trágica edad, toda luz y tinieblas, en que la pobre humanidad, asolada por todo género de males, soñaba por contraste y reacción las delicias de la paz eterna, mirando desde el infierno de la tierra el paraíso celestial. Así florecieron como nunca las visiones.

En todas las Teogonías y en las indianas (un episodio del *Araucana* y escandinavas (el *Canto del sol* en el *Edda*), en todas las mitologías y primitivas epopeyas populares, hallamos vestigios de la creencia en un lugar de penas y recompensas, diversamente representado según la respectiva poesía y religión.

Y es que a la especie humana ha atormentado siempre el deseo inerte de conocer el más allá...

Los ejemplos de la Biblia, Homero, Hesodo, Polux, Orfeo, muestran con *facile descendit Averna*...

A los dioses y hombres de la clásica antigüedad. No se escribía poema, novela o biografía, que no contuviese dicha peregrinación; Homero conduce al Tártaro a Ulises; Virgilio, a Eneas; Apuleyo, a Páqueto Jerónimo, el peregrinaje, al misterioso Platón y a todos los demás poetas de la Edad Media, convierten en parte necesaria de toda epopeya, como sucede en los poemas de Silio Itálico, Lucano, Statius, Valerio, Flacio, Claudiano, etcétera, aunque combatidos por Séneca y Juvenal.

Los filósofos, sin embargo, consideraron estas narraciones como complemento de la doctrina de la inmortalidad del alma. Así Platón, al más poderoso de los filósofos, en el último libro de la *República*, refiere la maravillosa tradición del soldado, Eros de Armenia, de quien contaba que su alma volvió, al cabo de diez días, a su cuerpo caído en la batalla, y refirió las cosas maravillosas que en el otro mundo había visto. En el *Edon*, de Platón, existen ya los tres reinos ultra-sensibles, semejantes a los del cristianismo.

Plutarco, en su opúsculo *De castigados tardamente por la eterna justicia*, narra la fábula del empedriano Teseo, quien enmendóse como un pecador cristiano—a consecuencia de un viaje que realizó su alma durante tres días por el mundo sobrenatural.

Así comenzaron a difundirse las visiones de ultratumba.

Nótese en ellas la obligación de referir lo que se ha visto para enseñanza de los hombres. Inténtase ya en las mismas establecer ciertas penas para ciertos pecados.

En los libros hebreos hebreos se menciona a ellas. Job habla de la tierra tenebrosa donde existen grados de muerte y sempiterno horror.

Daniel, del eterno orro y de la eterna dicha que seguirá al Juicio Final. Más explícitos son los libros apócrifos, como el libro de Enoch, que contiene una descripción del Paraíso y del Infierno. Pero en general, las leyendas hebreas de este género son posteriores al Cristianismo, con el que comienza la larga serie de Visiones que corona la *Divina Comedia*.

Con el Cristianismo, el reino de Dios y el de Satanás tienen ya forma real y se contraponen, como igualmente las gerarquías angélicas y las legiones diabólicas. Se les añade el Purgatorio y el Limbo. Y mereced a los místicos, visionarios, teólogos y taumaturgos, que en el siglo XIII, en la Edad Media, no hubo religioso que no pidiese en sus preces se le concediese en éxtasis o en sueño la mística Visión.

Así aconteció cada vez más el inmenso caudal de Visiones, que han sido clasificadas en tres grupos: las contemplativas, las políticas y las poéticas.

Las contemplativas son las más antiguas y más puras. En general favorecen a los eremitas y cenobitas. Resisten, por tanto, de una ausencia de arte y de un desconocimiento del mundo que no se advierte en los otros ramos de la literatura eclesiástica.

Son puras, a veces groseras, casi siempre confusas, mal tejidas, sin precisión ni plasticidad; casi todas brevísimas, debiendo a veces ser más extensas en las obras de insignes escritores, como el Areopagita, que recuerda la Visión de San Carlos; San Agustín, que cita la de San Saturno, y Santa Perpetua; San Gregorio la de Reparato, la del monje Pedro y la del herrero Esteban, etc.

Todas estas Visiones, que han sido clasificadas en tres grupos, como ya vimos, accionando descripciones de aventuras maravillosas, etc.

Es curiosa la leyenda de *Los tres monjes orientales*, San Teófilo, San Sergio y San Higinio, quienes buscando el lugar en que *fué el hombre feliz*, situado donde el cielo y la tierra se besan, después de cuarenta días de viaje, cuando se habían llegado al Eden, se encuentran en el infierno.

Pasado el fatídico y medroso siglo décimo, como en el mundo histórico, también en el sobrenatural desaparece un tanto la confusión y anarquía prevalente. Entonces las leyendas describen con más firmeza y arte los reinos ultratumbados.

Estas leyendas, precursoras de la gran Visión Dantesca, son, entre otras, la Visión de San Pedro, derivada de un pasaje de la *Epístola a los Corintios*, única mencionada por Dante en el Canto II del Infierno y cuyo concepto fundamental es la santificación del domingo.

Viaje de San Brandán, verdadera odisea monástica, según le llama Ozanam. Es de origen irlandés. Muy novelesca. Tan popular, que ha sido copiada en los libros geográficos de la época (siglo XI), y por el tratado de Ebra, la corona de Portugal, que habría debido poseerla, más caudal a la de Castilla, que no supo jamás encontrarla, tanto que, hasta el 1721, según Labitte, partían de España a menudo naves en busca de la química isla de un monje visionario.

La leyenda de *Tundalo* es también irlandesa. Viene en ella reminiscencias del infierno clásico. Es refinadamente terrorífica. Las almas de los condenados, son conducidas primeramente a contemplar los gozos de los elegidos. *Ubi magis dolent*.

La leyenda de *San Patricio*, nacida también en el claustrero de Irlanda y dramatizada por Calderón en su *Purgatorio de San Patricio*. Nótese en ella novedad, pues los visionarios copian ya unos a otros. No especifica las varias clases de pecadores.

La visión del monje Alberico, desenterrada a principios de siglo de los archivos de la abadía de Montecassino, da lugar a grandes discusiones en Italia, sobre si Dante tomó o no de dicha narración la materia para su poema. Dante no debió conocerla. El parecido es tan sólo en algunos detalles, que ambos tomarían del patrimonio común, al cual pertenecía también el asunto.

Las visiones políticas, bajo el velo de la religión, ocultan fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

principios de siglo de los archivos de la abadía de Montecassino, da lugar a grandes discusiones en Italia, sobre si Dante tomó o no de dicha narración la materia para su poema. Dante no debió conocerla. El parecido es tan sólo en algunos detalles, que ambos tomarían del patrimonio común, al cual pertenecía también el asunto.

Las visiones políticas, bajo el velo de la religión, ocultan fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*.

El argumento de la *Visión* era además materia de espectáculo público, cantar juglaresco, sagrada representación, y llenaba los bajos-relieves y pinturas de la Edad Media.

La *Divina Comedia* existía en embrión antes de Dante.

Dante supo unir en su poema, en íntima armonía, las diversas inspiraciones que había recibido, ocultas fines bien diferentes. Sus autores son generalmente eclesiásticos que se sirven de ellas para castigar a los perseguidores de la Iglesia y a los usurpadores de sus bienes, o premiar a los protectores de los conventos. Florecieron bajo el feudalismo carolingio. Hallábase en los escritos de Gregorio de Tours (*La visión del Rey Contran*), Gregorio VII (*La visión de los condes de Metz*, etcétera).

Las Visiones poéticas, de carácter satírico o didáctico, compuestas por alegres trovadores y juglares, v. g. *le Voie du Paradis*, de Baudouin de Condé; el *fabliau du Villain qui gagna Paradis en plaidant*; *le Songe d'Enfer*, de Raoul d'Houdan *La Cour du Paradis*

Algo sobre la Padmini

Mi muy querido amigo *Kasabai*. No extrañes que yo haya tardado tanto en contestar a la amabilísima carta que usted me dirigió desde las columnas del HERALDO el día 7 del corriente. Valgame por disculpa, así mi poca salud y mi humor melancólico, como la consideración de que tal vez preocupada la gente con la importancia y la trascendencia de muy graves sucesos políticos, halla inoportuno que tratemos nosotros de divertir su atención hacia cosas que parecen de regocijo y de burlas, aunque en realidad no lo sean.

A pesar de lo dicho, es tal mi gratitud y es tan grande mi deseo de complacer a usted y de complacer también, hasta donde yo pueda, a la muy discreta y curiosa dama incógnita que firma *Ida* y que tan benigneamente me elogia, que salto por cima de los inconvenientes y me decidí a contestar a las preguntas que la dama y usted me dirigieron. Cuando mi amigo D. Isidoro Castillo de Cabra se fingió principito indio y declaró que Poldy era su *padmini*, no sé yo que el *Kama-Sutra* estuviese aún traducido en ninguna lengua europea. Imposible me hubiera sido entonces contestar a lo que ustedes me preguntan, no sabiendo, como no sé, el sanscrito, sin acudir al mencionado D. Isidoro u a otro *sanscritista* hábil. Por dicha, ya tenemos el *Kama-Sutra* traducido. Cualquiera puede leerle; cualquiera puede dar la contestación requerida. Lo único, pues, que me fastidia ahora es lo llano, lo vulgar y lo sin trabajo y sin mérito, que ha de ser lo que yo conteste. Contestaré, sin embargo, para que usted y la dama incógnita no me tilden de poco agradecido.

La religión de Budha es muy inclinada al ascetismo. Los que con más fervor la siguen y practican desechan los deleites y gozos de esta vida terrenal, hacen espantosas penitencias, y abstrayéndose de todo lo exterior y visible, y hundiéndose en el abismo de la propia alma, entienden que se identifican con el ser inmenso y único que lo comprende todo, y que logran así dominar el universo y sobreponerse a cuantos seres viven en él, mortales e inmortales: a los hombres, a los dioses, a los genios y a los demonios.

La tal religión de Budha ha hecho innumerales prosélitos. En nuestro planeta viven hoy, por lo menos, tantos budhistas como cristianos.

De suponer es que en la época de mayor propagación de esta religión ascética, el brahmanismo, de que había salido, procurase detener su progreso. Y aunque el ascetismo se cultivó también no poco entre los brahmanes, éstos, por espíritu de contradicción y para molestar a los budhistas, se inclinaron a ser alegres, eróticos y sensuales. Fúese así el rey Asuro a ver cual de ellas le casara en gracia y llega a ser su reina en lugar de Vastí, a quien había repudiado.

Confieso modestamente que yo, aunque poco o un ejemplar del *Kama-Sutra*, no lo he estudiado con la atención, detención y profundidad conducentes a entender y explicar a las claras el método de adquirir el *padmini*. Tal vez el *Kama-Sutra* lo indique envuelto en nebulosidades. Tal vez sean indispensables para su inteligencia, notas, comentarios y aclaraciones que se hallarán en otros libros didácticos o que enseñarán las instituciones o ayas que para el caso, según hemos ya dicho, hay en la India, y que tal vez lleguen a ser un considerable artículo de importancia, por nuestras tierras, en los tiempos venideros. Yo no tengo a la mano comentarios ni notas que me aclaran el *Kama-Sutra* ni conozco ni trato a ninguna maestra o aya india que me de lecciones acerca de él, por manera que ni sobre las sesenta y cuatro cualidades esenciales de la *padmini*, ni sobre el modo de adquirirlas, estoy suficientemente ilustrado para ilustrar a los otros y no inducirlos en error.

Pero tengo tal empeño en que usted y su amiga no se queden a media miel en lo que toca y atañe a esta materia, que trataré de lucidarla, daré un buen repaso a los libros que a ella se refieren o tienen con ella cierta analogía, y quien sabe si más adelante me atreveré a escribir a usted de nuevo, comunicándole con orden y método lo sustancial de la doctrina. Por lo pronto sólo apuntaré aquí, para que usted note lo complicada que es y cuán enlazada y cuán enmarañada está con todo el saber indostánico, que las sesenta y cuatro habilidades de la *padmini* corresponden a las sesenta y cuatro artes liberales que constituyeron la enciclopedia práctica y noble de por allá, y corresponden también a las sesenta y cuatro oficios o ejercicios voluptuosos sobre los cuales discurren los escritores brahmánicos, entrando en pormenores y recordándoles donde y no me atrevería nunca a seguirlos. Baste indicar aquí, que sólo de miradas amorosas, de lo que tal vez lleguen a ser un considerable artículo de importancia, por nuestras tierras, en los tiempos venideros. Yo no tengo a la mano comentarios ni notas que me aclaran el *Kama-Sutra* ni conozco ni trato a ninguna maestra o aya india que me de lecciones acerca de él, por manera que ni sobre las sesenta y cuatro cualidades esenciales de la *padmini*, ni sobre el modo de adquirirlas, estoy suficientemente ilustrado para ilustrar a los otros y no inducirlos en error.

Yo no soy brahman ni nada parecido, y sabo Dios lo que dirían de mí si no extralimitase. Así es que me asusto. Anhelo, para agradar a la dama incógnita y para corresponder a la invitación de usted, convertirme en intérprete o exégeta *kamasútrico*.

Mais une vertu qu'un nomme bienanceux
Vient arroter mes plaques trop hardis,
según dijo un pícaro poeta que hubo en Francia en el siglo pasado.

Veamos lo que logro exponer y explicar sin que nadie se escandalice o enfurruñe.

Hay cuatro clases de mujeres, y entre una clase y otra se dan multitud de grados que forman escala. La clase más baja es la de la mujer *sankhini*; luego está la *hasini*; luego la *chitrini*; y por último, en el grado más alto, aparece la *padmini*, conjunto, cifra y resumen de todas las perfecciones y excelencias.

Por más que demos un sentido amplísimo al refrán que dice *cuando la mona se viste de seda, mona se queda*, el refrán contiene una verdad indiscutible, así como el otro refrán en latín *macronis non dat, Salomoni non prestat*, lo cual, aplicado al caso presente, equivale a afirmar que si en la mujer que se encuentra *ad initio* en estado de *sankhini*, no existen en germen las condiciones y aptitudes conducentes a su ascensión desde la clase de *sankhini* a la clase de *padmini*. Será también *sankhini* y nunca llegará a *padmini*, si el arte no presta auxilio a la naturaleza; si no se educa.

Ocasión ha dado esto a largas discusiones entre los teólogos y moralistas de la India. Los hay que se oponen a que las señoritas inocentes se aventuren a dejar de serlo, recibiendo la educación *padminica*; pero otros consideran tan excelente y deseable el que sea la mujer *padmini*, que no paran mientes en los peligros que la mujer arrostra y en las contingencias a que se expone para adquirir el *padmini*. Hay, pues, en la India maestras y doctoras en estas ciencias, y se las enseñan a las jóvenes de por allí. Y no será de maravillar que con el tiempo cunda en Europa la afición a este linaje de estudios, y en vez de tener, como tenemos ahora, institutrices o ayas, inglesas o alemanas, las enviemos a buscar y las traigamos de Benarés, Delhi o Calcuta.

Como quiera que ello sea, pasma y asombra lo primordial de esta parte de la civilización y del saber humano. En casi todo lo demás se ha adelantado; pero lo que es en esto estoy por asegurar que se ha atrasado. La teoría y la práctica ortopédicas, gimnásticas, cosméticas e industriales, aplicadas al perfeccionamiento de la mujer, aparecen ya en pleno y refinado florecimiento, en las más antiguas edades de las que por la historia tenemos alguna noticia. De aquí que en las tradiciones de todos los pueblos se muestre la mujer antes que el hombre como civilizada y civilizadora. Ella es la primera que prueba el fruto del árbol de la ciencia y se lo da a

go al hombre para que lo pruebe. Hembras son las Gracias, las Musas y las Sibillas que adocinaban, pulen e ilustran a los varones. La niña Egeria enseña a Numa, y todavía en los tiempos de Sócrates recibe éste lecciones y documentos de la misteriosa mujer de Mantinea.

La superioridad de la mujer es tan patente en las primeras edades, que en todas las mitologías por cada hombre de quien se enamora una diosa hay una docena de mujeres de quien los dioses andan enamorados. Por Damayanti, en las epopeyas indias, se derribe de amor todo el coro de los inmortales. En las religiones de Grecia es interminable la serie de princesas, ninfas o damiselas que alcanzan favores divinos: Así Leda, Danae, Semele, Maya, Io, Europa, Alomena, y cien más. Ejerciendo ellas tal influjo en la suerte de los dioses, cómo extrañar que le ejerzan más decisivo en la de los hombres, y que los dominen y los gobiernen a su antojo? Dalia le toma el pelo a Sansón; Onafre hace hilar a Hércules; Desirra le roba a la corona de Neso y le mueve a quemarse vivo en la cumbre del monte Oeta; Ariadna da el hilo conductor a Teseo; Medea presta a Jason el auxilio de su magia para robar el Vellocino; Elena y otras son causa de prolongadísimas guerras y de la ruina de famosas ciudades; y Calipo y Circe emboban y quitan a Ulises su decantada prudencia, haciéndole olvidar a Penélope. En suma, sería cuento de nunca acabar el referir aquí lo que hicieron las mujeres en las primeras edades del mundo y aun en ulteriores edades.

Se cuenta, y yo no tengo por fábula, que la *gineocracia* fué la Constitución de muchos países, y en lo tocante a la riqueza, al fausto y al rumbo, baste recordar que una princesa egipcia edificó la más alta de las pirámides con los presentes que sus galanes le hicieron, y que Tais, con ingresos de la misma laya, se propuso reedificar la magnífica ciudad de Tebas, que Alejandro Magno había destruido.

Sin duda todo este imperio, preponderancia y soberanía de las mujeres, se debió al *padmini* que se digase al arte con que, dadas las potencias e aptitudes en germen, la mujer, por milagroso esfuerzo de su voluntad y de su entendimiento artístico, se eleva desde la clase de *sankhini* a la clase de *padmini*. Los refinamientos y sutilezas que emplean o que se emplearon para conseguir esta elevación, están consignados en las historias profanas y sagradas. Asombran a quien se adoba, pío, adorna y viste Juno en edad tan bárbara como la de la guerra de Troya, cuando va a subir a la cumbre del Gárgaro para encantar y cautivar a Jove y hacer que se duerma entre sus brazos. Y no son menos admirables y son mil veces más complicados y prolijos los preparativos todos que durante un año, según cuenta el *Libro de Ester*, van haciendo todas las señoritas que sucesivamente se presentan al rey Asuro a ver cual de ellas le casara en gracia y llega a ser su reina en lugar de Vastí, a quien había repudiado.

Confieso modestamente que yo, aunque poco o un ejemplar del *Kama-Sutra*, no lo he estudiado con la atención, detención y profundidad conducentes a entender y explicar a las claras el método de adquirir el *padmini*. Tal vez el *Kama-Sutra* lo indique envuelto en nebulosidades. Tal vez sean indispensables para su inteligencia, notas, comentarios y aclaraciones que se hallarán en otros libros didácticos o que enseñarán las instituciones o ayas que para el caso, según hemos ya dicho, hay en la India, y que tal vez lleguen a ser un considerable artículo de importancia, por nuestras tierras, en los tiempos venideros. Yo no tengo a la mano comentarios ni notas que me aclaran el *Kama-Sutra* ni conozco ni trato a ninguna maestra o aya india que me de lecciones acerca de él, por manera que ni sobre las sesenta y cuatro cualidades esenciales de la *padmini*, ni sobre el modo de adquirirlas, estoy suficientemente ilustrado para ilustrar a los otros y no inducirlos en error.

Pero tengo tal empeño en que usted y su amiga no se queden a media miel en lo que toca y atañe a esta materia, que trataré de lucidarla, daré un buen repaso a los libros que a ella se refieren o tienen con ella cierta analogía, y quien sabe si más adelante me atreveré a escribir a usted de nuevo, comunicándole con orden y método lo sustancial de la doctrina. Por lo pronto sólo apuntaré aquí, para que usted note lo complicada que es y cuán enlazada y cuán enmarañada está con todo el saber indostánico, que las sesenta y cuatro habilidades de la *padmini* corresponden a las sesenta y cuatro artes liberales que constituyeron la enciclopedia práctica y noble de por allá, y corresponden también a las sesenta y cuatro oficios o ejercicios voluptuosos sobre los cuales discurren los escritores brahmánicos, entrando en pormenores y recordándoles donde y no me atrevería nunca a seguirlos. Baste indicar aquí, que sólo de miradas amorosas, de lo que tal vez lleguen a ser un considerable artículo de importancia, por nuestras tierras, en los tiempos venideros. Yo no tengo a la mano comentarios ni notas que me aclaran el *Kama-Sutra* ni conozco ni trato a ninguna maestra o aya india que me de lecciones acerca de él, por manera que ni sobre las sesenta y cuatro cualidades esenciales de la *padmini*, ni sobre el modo de adquirirlas, estoy suficientemente ilustrado para ilustrar a los otros y no inducirlos en error.

Yo no soy brahman ni nada parecido, y sabo Dios lo que dirían de mí si no extralimitase. Así es que me asusto. Anhelo, para agradar a la dama incógnita y para corresponder a la invitación de usted, convertirme en intérprete o exégeta *kamasútrico*.

Mais une vertu qu'un nomme bienanceux
Vient arroter mes plaques trop hardis,
según dijo un pícaro poeta que hubo en Francia en el siglo pasado.

Veamos lo que logro exponer y explicar sin que nadie se escandalice o enfurruñe.

Hay cuatro clases de mujeres, y entre una clase y otra se dan multitud de grados que forman escala. La clase más baja es la de la mujer *sankhini*; luego está la *hasini*; luego la *chitrini*; y por último, en el grado más alto, aparece la *padmini*, conjunto, cifra y resumen de todas las perfecciones y excelencias.

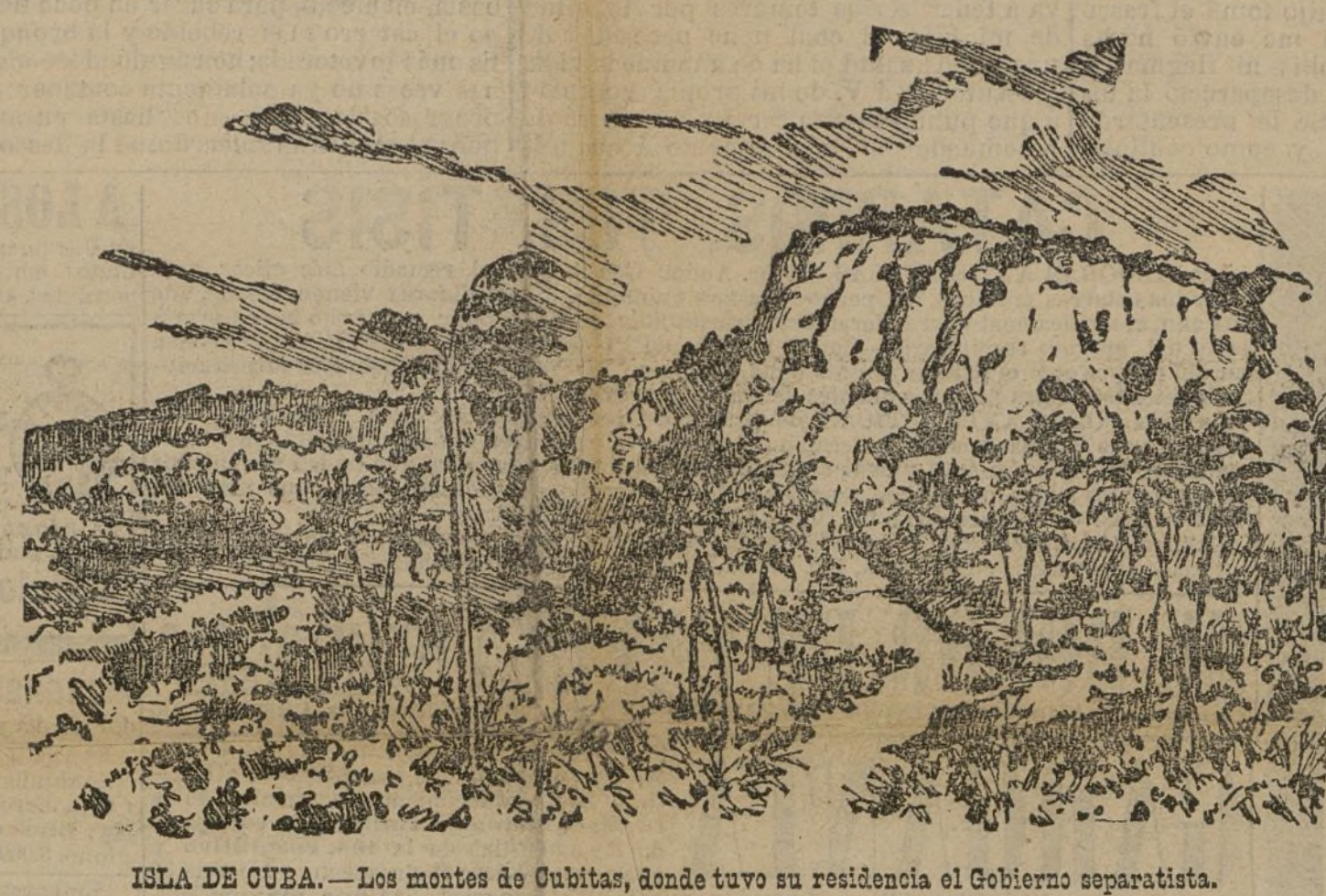
Por más que demos un sentido amplísimo al refrán que dice *cuando la mona se viste de seda, mona se queda*, el refrán contiene una verdad indiscutible, así como el otro refrán en latín *macronis non dat, Salomoni non prestat*, lo cual, aplicado al caso presente, equivale a afirmar que si en la mujer que se encuentra *ad initio* en estado de *sankhini*, no existen en germen las condiciones y aptitudes conducentes a su ascensión desde la clase de *sankhini* a la clase de *padmini*. Será también *sankhini* y nunca llegará a *padmini*, si el arte no presta auxilio a la naturaleza; si no se educa.

Ocasión ha dado esto a largas discusiones entre los teólogos y moralistas de la India. Los hay que se oponen a que las señoritas inocentes se aventuren a dejar de serlo, recibiendo la educación *padminica*; pero otros consideran tan excelente y deseable el que sea la mujer *padmini*, que no paran mientes en los peligros que la mujer arrostra y en las contingencias a que se expone para adquirir el *padmini*. Hay, pues, en la India maestras y doctoras en estas ciencias, y se las enseñan a las jóvenes de por allí. Y no será de maravillar que con el tiempo cunda en Europa la afición a este linaje de estudios, y en vez de tener, como tenemos ahora, institutrices o ayas, inglesas o alemanas, las enviemos a buscar y las traigamos de Benarés, Delhi o Calcuta.

Como quiera que ello sea, pasma y asombra lo primordial de esta parte de la civilización y del saber humano. En casi todo lo demás se ha adelantado; pero lo que es en esto estoy por asegurar que se ha atrasado. La teoría y la práctica ortopédicas, gimnásticas, cosméticas e industriales, aplicadas al perfeccionamiento de la mujer, aparecen ya en pleno y refinado florecimiento, en las más antiguas edades de las que por la historia tenemos alguna noticia. De aquí que en las tradiciones de todos los pueblos se muestre la mujer antes que el hombre como civilizada y civilizadora. Ella es la primera que prueba el fruto del árbol de la ciencia y se lo da a

go al hombre para que lo pruebe. Hembras son las Gracias, las Musas y las Sibillas que adocinaban, pulen e ilustran a los varones. La niña Egeria enseña a Numa, y todavía en los tiempos de Sócrates recibe éste lecciones y documentos de la misteriosa mujer de Mantinea.

La superioridad de la mujer es tan patente en las primeras edades, que en todas las mitologías por cada hombre de quien se enamora una diosa hay una docena de mujeres de quien los dioses andan enamorados. Por Damayanti, en las epopeyas indias, se derribe de amor todo el coro de los inmortales. En las religiones de Grecia es interminable la serie de princesas, ninfas o damiselas que alcanzan favores divinos: Así Leda, Danae, Semele, Maya, Io, Europa, Alomena, y cien más. Ejerciendo ellas tal influjo en la suerte de los dioses, cómo extrañar que le ejerzan más decisivo en la de los hombres, y que los dominen y los gobiernen a su antojo? Dalia le toma el pelo a Sansón; Onafre hace hilar a Hércules; Desirra le roba a la corona de Neso y le mueve a quemarse vivo en la cumbre del monte Oeta; Ariadna da el hilo conductor a Teseo; Medea presta a Jason el auxilio de su magia para robar el Vellocino; Elena y otras son causa de prolongadísimas guerras y de la ruina de famosas ciudades; y Calipo y Circe emboban y quitan a Ulises su decantada prudencia, haciéndole olvidar a Penélope. En suma, sería cuento de nunca acabar el referir aquí lo que hicieron las mujeres en las primeras edades del mundo y aun en ulteriores edades.



ISLA DE CUBA.—Los montes de Cubitas, donde tuvo su residencia el Gobierno separatista.

que de ella se deben temer, suelen reunirse los dioses del cielo de Indra para tomar las debidas precauciones y apelar al conveniente remedio.

Este remedio consistió casi siempre en el envío de una Apsara ó Ninfa celestial, cuyo *padmini* es completo, la cual se persona donde el asceta está inmóvil, y a veces le han nacido ya yerbas, hongos y otras plantas parásitas, en el hueco de las orejas y en otras honduras, y la ninfa se acerca a él, le hace mil arañitas, le baila el agua delante, y acaba por alborotarle y sacarle de sus casillas. El asceta entonces echa a rodar su penitencia, la abandona como trabajo perdido, pierde el supremo poder que iba ya teniendo sobre la naturaleza y sobre los dioses, y vuelve a ser un ente humano como los que comúnmente se estilan, aunque bastante desaliado y sucio.

Ya comprenderá usted, por lo dicho, lo útil y salvador de la sociedad, de la naturaleza y del mundo visible, que es el oficio de *padmini*, y cuanto importa que se emplee contra el frenético orgullo de los ascetas indostánicos. Y ya comprenderá usted también que, siempre que el asceta no es de primer orden ni requiere que los dioses envíen desde el cielo una Apsara para domarle, no está de sobra que haya una *padmini* terrenal que le domo.

El asceta, ya que no destruya el universo y haga que hasta los dioses mueran, puede muy bien, como fruto de su vida penitente, ó sea de su *Dhyana*, adquirir una delicada potencia mágica que se llama *lokhitha*, con la cual obra infinitos prodigios y abunde y desespere a sus semejantes.

A fin de vencer esta funesta *lokhitha*, es útilísima en la India la *padmini*.

Yo he adaptado y puesto en verso en nuestro idioma, un precioso y corto episodio del *Mahabharata*, donde, si se lee con atención, se comprende bien todo el asunto. Refiere el episodio el caso de Santa, hija de Lompad, rey de Angra, la cual fué una *padmini* de valer extraordinario. Brahmanes malévolos habían dispuesto que en todo el reino de Angra no cayese en mucho tiempo una sola gota de lluvia. La sequía era horrible. La gente se moría de sed y de hambre. Pero Santa se valió de los hechizos de amor, se mostró *padmini* de mucha fuerza, e hizo que por todo el reino lloviese a cántaros y que renaciese la fertilidad, la riqueza y la dicha.

Ya enviaré a usted otro día, si es que no le tiene, este precioso episodio del *Mahabharata*.

Mucho tendría yo que decir todavía; pero no quiero cansar a usted con prolijidades, y además disto infinito de creerme suficiente y competentemente instruido. Quédese, pues, el asunto para cuando yo le instruya más, si alguno vez me instruyo. Entretanto, ruego que usted a su amiga, la curiosa dama, que se complace con lo que va aquí expresado, ó que quiere que hable con ella, le envíe el *Kama-Sutra* y se compase y le enseñe la misma, pues tal vez la entenderá mejor de lo que yo la entiendo.

Soy siempre de usted afectísimo amigo y seguro servidor q. l. b. l. m.,

JUAN VALERA.

Ecos de todas partes.

Parace como que nosotros a una resurrección artística al leer los estudios que se publican sobre el Museo de Lille, que después del del Louvre, es el más importante de los Museos franceses, el cual, completamente reparado, ha abierto sus puertas, desde largo tiempo cerradas, para que el público pueda contemplar la colección de pinturas, esculturas y objetos de arte que en él se guardan.

No contiene tan sólo obras significativas bajo el punto de vista artístico y técnico, sino también bellas notas, dignas de visitarse con peregrinación por los amantes de las glorias y de los tesoros artísticos.

Se muestra representativa Rubens por este cuadro de precio inestimable por un *Descendimiento de la Cruz*, que no es inferior al que ha valido a Amberes mayor celebridad que por sus conquistas y comercio; se contempla la *Muerte de la Magdalena*, que emociona de manera extraordinaria y que hace sentir una de las más indolentes de modo indecible; desuellan también *La Visita de la Virgen* y el *Niño a San Francisco*, página tiernísima, tan fresca como apasionada.

Van Dyck figura con un lienzo sublime, *Cristo en la Cruz*, acompañado de San Juan, de la Magdalena y de la Virgen, desarrollado como sólo pueden concebirlo los maestros que han sentido poderosamente la vida, el amor y el dolor.

La escuela veneciana figura con tres verdaderas soberbias: el *Martirio de San Jorge*, y dos alegorías, *la Ciencia* y *la Elección*.

España posee justamente enorgullosos de dos *Gozas* atribuidos a *Juan de Juanes*, los cuales han realizado el Museo que los posee.

Renunciando, faltos de espacio, a prolongar la enumeración de tantas bellezas como brillan en Lille, que de ser conocidas, harían a la ciudad una de las más importantes de Europa, voy a dar noticia de que acabamos de dar noticia.

En nuestra *Literaria* tenemos a la disposición de cuantos la visiten, el número segundo de la edición española de *El Monitor de las Exposiciones*, órgano oficial de la de 1900, cuyo texto y linajes afirman más y más nuestra creencia en la gran aceptación de una *Revista* que estimamos inútil encomiar, pues basta su examen para comprender la importancia y la utilidad que prestará a los expositores de nuestro país.

Nadie ignora que el número de locos aumenta sin cesar, y la memoria presentada por Mr. Garnier en uno de los últimos Congresos de medicina mental ofrece datos verdaderamente desoladores. Dicho trabajo se contrae al desarrollo de la locura en París, según datos especiales comprobados atentamente. Atendidos a los cuadros gráficos y a los números que expone Mr. Garnier, la locura ha aumentado en París en proporciones lamentables desde 1872 a 1890, hasta el punto de ser dicho aumento del 30 por ciento.

Descomponiendo los datos estadísticos aparece como hecho patente, que el hombre se encuentra más dispuesto a la locura que la mujer, puesto que, esta figura en la totalidad de los enajenados en la proporción de 4438 por 100 y en la misma caba al hombre el 5561 por 100. El aumento de la alienación mental se debe a dos formas particulares: la locura alcohólica y la parálisis general. La primera de estas principalmente ha crecido hasta el punto de duplicarse en veinte años, progresión que es aun más notable en los tres últimos. El aumento de este tipo de locura alcohólica, va disminuyendo en la mujer y se acrecienta en cambio en el hombre.

Respecto a la parálisis general que es, según hemos dicho con la locura alcohólica, la forma morbida del acrecimiento acelerado de la enajenación se ha duplicado en diez y seis años, notándose que media una curvatura sorprendente entre el aumento de la locura alcohólica y la parálisis general, solidaridad que los médicos se explican muy bien.

LOS DESÓRDENES DE ARGELIA

(POR TELEGRAMA)
(DE LA AGENCIA FABRA)

París 19.
En la sesión celebrada hoy en la Cámara de los diputados se desarrolló una interpelación sobre los recientes desórdenes en Argelia.

El Sr. Sauray expone que la naturalización de los judíos en 1870 creó en la Argelia el antisemitismo, y censura las medidas coercitivas que ocasionaron los desórdenes de Argel.

El Sr. Burrier afirma que en Argel no existe el peligro judío.

El Sr. Lepin justifica las medidas de rigor adoptadas en aquella región.

El Sr. Jaurès pide que a los árabes se les reconozcan derechos políticos.

El ministro Sr. Barthou dice que la mayoría de los que promovieron los desórdenes de Argel eran extranjeros.

Reconoce la necesidad de suprimir la usura en aquella región, y se opone a la derogación del decreto de Creimieux sobre revisión de las fortunas de los judíos y la expulsión de los mismos.

La Cámara adopta por 361 votos contra 50 un orden del día, concebida en los términos siguientes:

«La Cámara, considerando a la política independiente de las cuestiones de raza y de religión, creyendo que aquélla que es la única que asegura la tranquilidad y seguridad en la Argelia, aprueba las declaraciones del Gobierno.»

CRÓNICAS MADRILEÑAS

Los bailes de ahora y los de antaño.—Una anécdota de Valero, contada por Mesonero.—La cara y no el espejo.

Bailaron el viernes los funcionarios civiles en el teatro de la Comedia, bailaron anoche comerciantes e industriales en su importante círculo de la calle de Carretas, elegantemente adornado, bailará esta noche la aristocracia en la embajada de Italia y mañana lunes en la de Alemania; la clase media acomodada ha celebrado el sábado en la casa de Carlos, grandes fiestas y bailes, y a todo esto hay que agregar los bailes públicos en la Zarzuela, en la Alhambra, en Colón y en Maravillas. No es, pues, una clase determinada de la sociedad la que anhela olvidar por un momento los pesares que abruman a la patria, y no es una capital determinada la que celebra con fiestas extraordinarias el carnaval de este año, pues Zarzuela, la horca; Cádiz, la liberal; Valencia, la hermosa; Barcelona, la emprendadora, han preparado brillantes programas que hoy han empezado a cumplirse.

Y no es esto de ahora, sino que en todos los tiempos ha ocurrido algo parecido en nuestra patria. No eran muy bonancibles aquellos en que la guerra civil desolaba a las provincias del Norte y el centro de la Península, y Madrid celebraba el Carnaval los salones del gran café de Solís, situados en la calle de Alcalá, donde está hoy el teatro de Apolo, y se bailaba también en las casas de Abrantes, calle del Prado; en las de Santa Cruz, calle de San Bernardino, y en los salones de Santa Catalina, de la cantavia de este año, pues Zarzuela, la horca; Cádiz, la liberal; Valencia, la hermosa; Barcelona, la emprendadora, han preparado brillantes programas que hoy han empezado a cumplirse.

Valero el desagradable incidente que Mesonero Romano refiere en sus *Memorias de un setentón*. Y aconteció una noche de baile—dice el insigne cronista de Madrid—que estando en lo más animado de él, con la concurrencia de todo lo más distinguido de la corte, empezando por el Infante D. Francisco y su esposa, la Infanta doña Luisa Carlota, grandes fiestas y bailes, y a todo esto hay que agregar los bailes públicos en la Zarzuela, en la Alhambra, en Colón y en Maravillas. No es, pues, una clase determinada de la sociedad la que anhela olvidar por un momento los pesares que abruman a la patria, y no es una capital determinada la que celebra con fiestas extraordinarias el carnaval de este año, pues Zarzuela, la horca; Cádiz, la liberal; Valencia, la hermosa; Barcelona, la emprendadora, han preparado brillantes programas que hoy han empezado a cumplirse.

El Rey contestó satisfactoriamente a diversas preguntas de álgebra, geometría y trigonometría, hechas en la forma usual de estos exámenes. S. M. la Reina dirigió a los profesores de D. Alfonso XIII expresivas palabras de gratitud y elogio.

tor ultrajado, corrió, según se dijo, al teatro del Príncipe, donde a la sazón se hallaban el Rey y la Reina, y penetrando hasta su presencia, quejose amargamente del insulto que acababa de sufrir en una sociedad compuesta en su mayor parte de personajes de la corte.

Cuando se esperaba a Mesonero Romano como Fernando VII, que gustaba en muchas ocasiones echárselas de demócrata, obligó a la sociedad a dar un baile y a la Junta directiva a invitar personalmente al actor Valero, suplicándole honrase la fiesta con su presencia.

Valero fué vestido de frac, como la primer noche, dió una vuelta por el salón, y se retiró sin que nadie se atreviera a decirle nada.

Durante la Regencia de doña María Cristina fueron famosos los bailes de Villahermosa, que se daban en la magnífica casa de la plaza de las Cortes, esquina al Prado, que hoy habitan, además de la duquesa que lleva aquel ilustre título, la marquesa de Squilache y los señores de Bayo. En el reinado de don Isabel II fueron magníficos los primeros bailes de máscaras que se celebraron en el teatro Real, y muy elegantes y distinguidos los del Conservatorio, a los que asistían las señoras con capuchones negros.

Se ve, por lo tanto, que ha sido de todas las épocas, aun de las más accidentadas y turbulentas de nuestra historia contemporánea, el deseo de divertirse y echar canas al aire. No está esto muy conforme en algunas ocasiones (como ahora acontece) con las conveniencias públicas, pero la crónica no puede hacer otra cosa que reflejar los sucesos tal como han pasado y como pasan, y si el cuadro no resulta agradable, se podrá repetir con razón y fundamento que arrojar la cara importa, que el espejo no hay por qué.

PARIS AL DIA

Á RÍO REVUELTO...

Como «todo está bien en el mejor de los mundos posibles», y «no hay mal que por bien no venga», la ocurrencia de haber transformado a París en campo de Agramante, y en hipódromo para carreristas que pasan los días galopando de la calle de Bruxelles a la plaza Dauphine, y vice versa, tiene sus ventajas.

Los voceadores de periódicos, aunque son muchísimos más que de ordinario, ganan todo lo que quieren. De uno de ellos se cuenta que ha hecho en pocos días una fortuna que le ha permitido casarse. Otros se han puesto botas de charol. Algunos se han declarado en vacaciones y entran en sus oficinas galopando de la calle de Bruxelles a la plaza Dauphine. Caballeros respetables han solicitado entrar en el gremio de vendedores de periódicos. Los reporters están furiosos consigo mismos, porque nunca pudieron sospechar que alguien se enriqueciese voceando lo que trabajan ellos por tres pesetas.

Ladrones y asesinos estallan de gozo. Los primeros pueden robar impunemente y con la más completa tranquilidad. Ocupada la policía en impedir que lleven el gato, ó el Zola, al agua, los cacos entran y salen de las casas como Pedro por la suya, y ocupados los vecinos en recoger la conchabida pista de Bruxelles a Dauphine, no advierten que los rateros les limpian los relojes y portamonedas.

Los asesinos están de plácemes. Al matar, en medio de este laborioso tumulto, pueden decir: «Adivina quién te dió.» Los asesinos no impresionan al público, no sólo porque el público está ocupadísimo en atisbar la ocasión de llevar el gato al agua, sino también porque los reporters, ocupados en reseñar los episodios del celebrísimo proceso, dedican media docena de líneas al crimen que en otra ocasión les hubiese hecho escribir media docena de columnas.

Familias con propensión a suicidarse, y que no se habían suicidado de miedo a los comentarios de la prensa, aprovechan esta temporada para matarse de incógnito. Nadie filosofa sobre el hecho. Una breve noticia, que nadie lee, en la última plana, y los vecinos, en vez de seguir a los muertos, como les hubiesen seguido hace quince días, siguen a Zola.

La literatura ha suspendido su rumoroso curso en el *Journal* y en todos los periódicos literarios. Los escritores, si no quieren pasar hambre, tendrán que dedicarse a vendedores de periódicos. El periódico, de la cruz a la fecha, viene dedicado al proceso. Montones de noticias, y de vez en cuando, intercalada en el texto, la viñeta de un coronel en actitud de perorar, apuntando con el índice de la mano derecha. Una de las grandes sorpresas que tiene para mí este proceso es la abundancia de coroneles que peroran apuntando con el índice de la mano derecha.

La vida parisiense en todas sus manifestaciones, excepción hecha de las broncas en el arroyo, se parece estos días a la muerte. En la superficie, un estúpido, un estúpido profundo, un sueño de catálepso; y debajo un río revuelto, que da pingües ganancias a los pescadores...

Luis BONAFoux.

EL SIMOUN EN CANARIAS

(DE LA AGENCIA FABRA)

Las Palmas 19 (n.).

Ha cesado de soplar el violento simoun que, procedente del desierto, arrastraba inmensa cantidad de arena, produciendo una especie de niebla en nuestras costas, tan espesa, que hacía peligrosa la navegación, hasta el punto de no haberse atrevido a salir de este puerto ningún buque.

Por esta razón, el acorazado español *Oquendo*, despachado desde anteayer, no ha salido hasta tarde de hoy.

El crucero italiano *Bausan*, ha salido también con rumbo a las costas de Cuba.

Han llegado dos cruceros ingleses y veinte vapores mercantes.

EL REY SE EXAMINA

Dijimos anoche, en nuestra edición de Madrid, que S. M. el Rey había hecho por la mañana ejercicios ó pruebas de matemáticas, ante un tribunal constituido para examinarle.

El hecho es cierto, y ahora podemos dar más pormenores acerca de él. Los exámenes del Rey comenzaron anteayer y continuaron a las diez de la mañana de ayer, pres